ESTHETIQUE NEEDS YOU!

WE LOVE TO SPREAD THE MANGA LOVE!
BUT IF YOU'D LIKE TO SEE MORE RELEASES,
WE NEED YOU TO HELP US FIND MORE

JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS

EDITORS

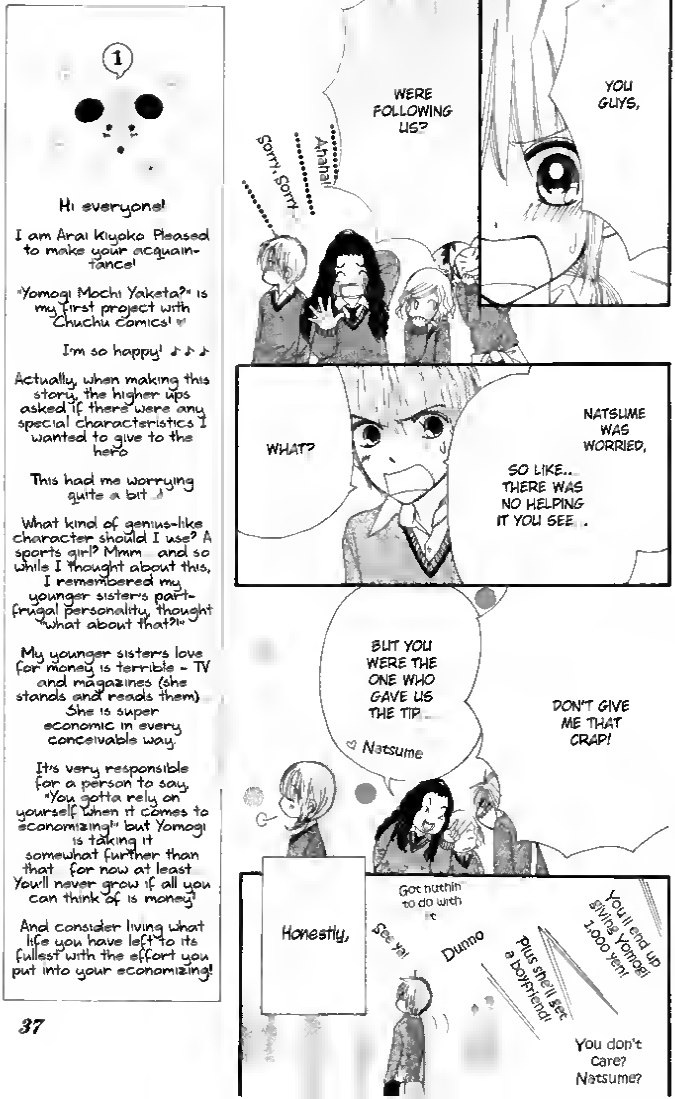
QCERS

IMAGE FROM ME AND MY AINIA BY RYAN

COME VISIT US AT HTTP://WWW.ESTHETIQUE-REALM.NET
TO FIND OUT MORE!

I'D LIKE FOR THE TWO OF US TO GO OUT AGAIN SOME TIME
EH?
WOULD YOU LIKE TO GO SEE A MOVIE TOMORROW?
A MOVIE?
I'VE GOT TWO TICKETS TO SEE "LALA!'S SPRINGTIME OF YOUTH."
Eh?
SO IT'LL BE FREE?
OF COURSE!
Ba-dump
SO WE'LL MEET HERE AT 1 O'CLOCK TOMORROW
OKAY
Most definitely
whoosh

YO-MO-GI...
Eh?
WHA...?
WHAT'RE YOU ALL DOING HERE?!
Yay!
HEH... WELL... YOU SEE...
SO YOU REALLY DIDN'T GET DUMPED
EVEN THOUGH YOU GREEDILY DEVOURED SO MANY PLATES OF FOOD IN FRONT OF THE GUY
If it were me...I couldn't do something like that in front of the person I liked!
TOMORROW, YOU SEE,
WE'VE GOT ANOTHER DATE...
We're going to see a movie!
WHAA-T?!
EH?
WE WERE JUST WORRIED THAT YOU MIGHT GET DUMPED
Yeah, yeah...
THERE'S STILL A CHANCE
Right?
WHAT?
WHAT'RE YOU GUYS TALKING ABOUT?
Ah jeez
GRABS
Ohh!
EH?


1
Hi everyone!
I am Arai Kiyoko Pleased to make your acquaintance!
"Yomogi Mochi Yaketa?" is my first project with Chuchu comics! ♥
I'm so happy! ♪♪♪
Actually, when making this story, the higher ups asked if there were any special charactersistics I wanted to give to the hero
This had me worrying quite a bit ♪
What kind of genius-like character should I use? A sports girl? Mmm... and so while I thought about this, I remembered my younger sisters part-frugal personality, thought "what about that?!"
My younger sisters love for money is terrible - TV and magazines (she stands and reads them) She is super economic in every conceivable way.
It's very responsible for a person to say, "You gotta rely on yourself when it comes to economizing!" but Yomogi is taking it somewhat further than that for now at least You'll never grow if all you can think of is money!
And consider living what life you have left to its fullest with the effort you put into your economizing!
YOU GUYS,
WERE FOLLOWING US?
Ahaha!
Sorry, Sorry
WHAT?
NATSUME WAS WORRIED,
SO LIKE... THERE WAS NO HELPING IT YOU SEE.
BUT YOU WERE THE ONE WHO GAVE US THE TIP...
♂ Natsume
DON'T GIVE ME THAT CRAP!
Honestly,
Got nuthin' to do with me
See ya!
Dunno
Plus she'll get a boyfriend!
You'll end up giving Yomogi 1,000 yen!
You don't care? Natsume?

I still don't know a lot about
things like "love" and "affection"
it's okay to feel this way?
Ahaha!
chatter chatter
But
things like the subtle beating of my heart.
chatter
chatter
chatter
chatter
Chatter
I wonder if
That guy...

I'M GONNA LEAVE FIRST, CHIWAKI.
'KAY.
splash splash
THE SUMMER PRELIMINARY TOURNAMENT'S ALMOST HERE TOO... THERE'S NO HELPING IT... THINGS ARE GONNA BE ROUGH.
YEAH, AND I WANT TO MAKE IT TO THE TOURNAMENT AT KOSHIEN*.
*T/N: KOSHIEN: LOCATION OF KOSHIEN STADIUM, WHERE THE JAPAN NATIONAL HIGH SCHOOL BASEBALL TOURNAMENT IS HELD.
*T/N: KNOCK SENBON OR "THOUSAND BALL DRILL" IS WHERE FIELDERS ARE FORCED TO FIELD 1,000 BALLS IN A ROW. PLAYERS DROP TO THE GROUND IN EXHAUSTION.
YOU REALLY DIDN'T GET HURT AT YESTERDAY'S KNOCK SENBON*?
I GOT HIT BY A BALL SQUARE IN THE STOMACH, AND NOW IT'S ALL BRUISED.
ME TOO...
rustle
THIS ISN'T GONNA CUT IT AT ALL, MR. VICE-PRESIDENT.
I... I UNDERSTAND.
You understand what I'm saying?
VICE PRESIDENT?
Grab

YOU UNDERSTAND, DONCHA?
WHAT THE CONSEQUENCES WILL BE IF YOU DON'T RETURN THE MONEY YOU BORROWED BY 4 O'CLOCK TODAY...
I... I UNDERSTAND! I UNDERSTAND!
I'VE GOT THE MONEY
SHE'S A CHEAPSKATE, BUT SHE'S GOT A BIG COIN PURSE SHE CARRIES AROUND...
I'VE FOUND A GOOD CATCH THAT SHOULD HAVE SOME GOOD MONEY
WHATEVER WORKS. IN ANY CASE, TODAY AT 4 O'CLOCK...
R RIGHT...
YOU BETTER BRING THE MONEY
You gotta keep to the deadline

chirp chirp chirp
I'M LEAVING NOW!
'KAY! HAVE A NICE DAY!
SLAM
yawn
SLEEPY...
WONDER IF I SHOULD TAKE A NAP...
Besides... when I wake up I'm hungry
rin rin
?!
WOOF WOOF WOOOOFFF!
HEY NOW, SHIRUKO. DON'T TAKE THE PHONE!
HELLO? AH, WAKKY!
DON'T CALL ME WAKKY
Call me Onii-chan
WOOF.
Eh?
EH? IF YOU'RE LOOKING FOR YOMOGI ONEE-CHAN, SHE JUST LEFT
YEAH, THAT'S RIGHT. SHE FORGOT HER CELL PHONE
THAT IDIOT!
Pant
Woooooof

...SO DID YOMOGI SAY WHICH MOVIE THEATER THEY'RE GOING TO?
INFORMATION FEE'S 50 YEN* THOUGH.
*about $0.50
CHIMAKI, YOU LITTLE...
WELL IF YOU'RE GONNA BE LIKE THAT...
AH, OKAY OKAY I'LL PAY! 50 YEN!
I can't believe these two sisters
THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE!
ONEE-CHAN SAID SHE'S GOING TO SEE "LALA!'S SPRINGTIME OF YOUTH"
AT SUKARUZA IN FRONT OF THE STATION.
SUKARUZA IS IT?
HM?
AND ALSO...
ACTUALLY, I JUST STOCKED UP ON SOME REALLY GOOD INFO YOU SEE...
From my network!
YOU GONNA BUY IT?
500 yen.
WOOOOFF!

Looks like they're gonna fall~
Looks like they're gonna wither~
GYAHAHAHA! YOU'RE HORRIBLE!
Karaoke
HEY! NATSUME, YOU'RE NOT GONNA SING?
NOOO WAY. IF I SING,
THE SCOUTS WILL COME IN SWARMS AND CRASH THE PARTY!
Ahahaha! What're you talking about, silly?!
THAT'S RIGHT, I SAW YOU YESTERDAY, MI-CHAN.
EH? ME?
IN FRONT OF SUKARUZA
REALLY? SAY SOMETHING NEXT TIME!
YOU SAW A MOVIE?
YEAH. SAW "LALA!'S SPRINGTIME OF YOUTH."
WAS IT INTERESTING?
PUT ME RIGHT TO SLEEP...
Ahaha!
WHAT'S WITH THAT?

BUT YOU KNOW...
THE GUY I WENT WITH WAS ABSOLUTELY HORRIBLE...
HE LOST HIS WALLET IN THE THEATER DURING THE MOVIE...
I COULD ONLY THINK HE WAS THE CULPRIT.
BUT SINCE I HAD NO PROOF, I HAD TO PUT UP WITH IT.
HE HAD A NICE FACE, AND HE EVEN BOUGHT THE TICKETS SO IT WAS A REALLY NICE INVITATION...
IT'S LIKE SOMEONE WHO MEETS HIM FOR THE FIRST TIME WILL DEFINITELY GET SCREWED...
HEEHHH!
IT COULDN'T BE THAT YOU'RE TALKING ABOUT OUR SCHOOL'S VICE-PRESIDENT COULD IT?
YEAAH! RIGHT ON THE MARK!! HOW DID YOU KNOW?
Espers
SURPRI — SE!
Just kidding.

RESTROOM
NATSUME?
Get's up
IT'S NOT AS IF I WAS HAVING AN AFFAIR.
SORRY NATSUME
Natsume's my #1 after all...
YEAH, YEAH.
JUST HOW MANY TIMES DO YOU THINK I'VE TRIED TO CALL YOU? YOUR CELL WASN'T EVEN ON.
HELLO?
Wakky?
Isn't he in the middle of club activities?
I'VE BEEN SHOWING OFF MY AWESOME, SEXY VOICE TO THE GIRLS YOU SEE...
I WANTED TO SHOW IT OFF TO YOU TOO...
CALLING
Wakky's Cell
Slam

AH, JUST NOW...
I INADVERTENTLY GOT SOME CRAZY INFO ON HIM.
ANYWAYS, YOMOGI'S ON A DATE WITH THAT VICE-PRESIDENT TODAY
IT SEEMS THAT GUY'S PRETTY FISHY.
DOESN'T SAYING THAT MAKE YOU A SLY GUY TOO?
Ah, is that so? Hahaha!
HE'S ONE HELL OF A...
...SLY FOX.
THAT B*STARD...
...WAS USING HIS "VICE PRESIDENT" POSITION AS A MASK.

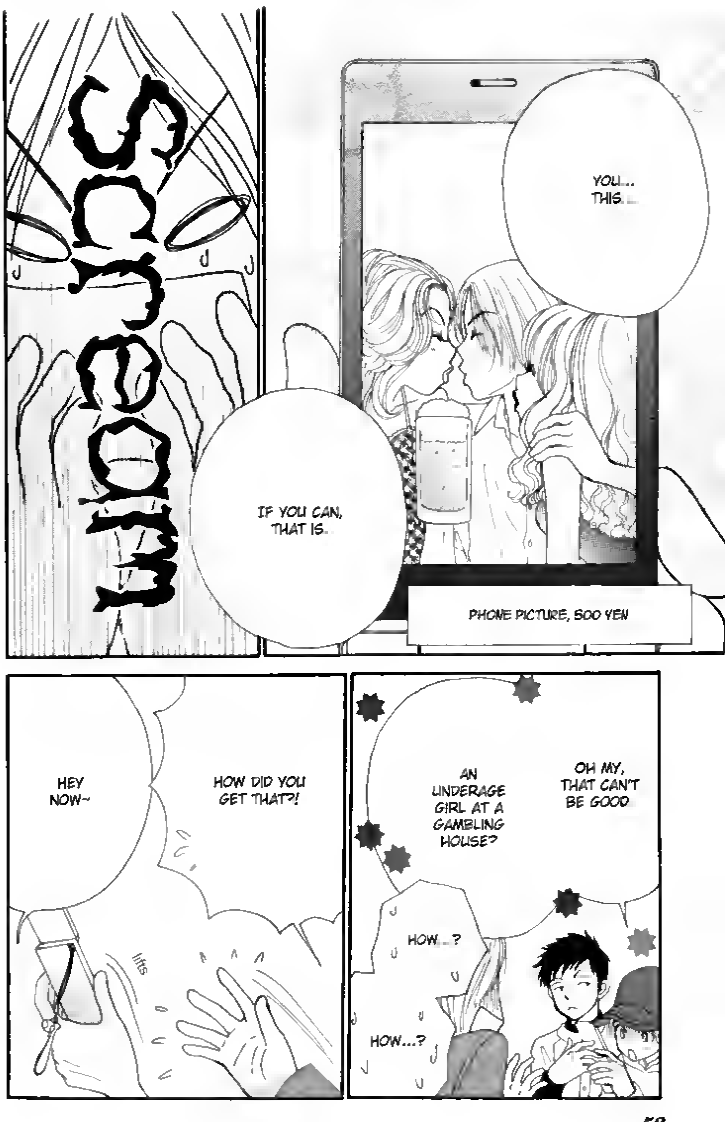
zzz
Sukaruza
Flips open
GRAB
sneaky
Heh

?!
OH MY, THIS ISN'T GOOD.
HOW UNSEEMLY FOR THE STUDENT COUNCIL'S VICE PRESIDENT TO DO SOMETHING LIKE THIS
ZZZ
WHO ARE YOU?
EH? ME?
LET'S SEE IF YOU REALLY WANNA KNOW...
...A FRIEND OF JUSTICE, AN EXTERMINATOR OF EVIL!
Or somethin' like that!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
You're a pretty shady looking fellow
smirk

Grab
AH!
HM?
HOLD IT YOU BASTARD!
NATSUME?
What're you doing here...?
IT WOULD SEEM THAT YOU, MR VICE PRESIDENT, HAVE QUITE A DEBT TO PAY
EMBEZZLING MONEY FROM THE STUDENT COUNCIL
LYING AND STEALING FROM GIRLS

BANG

ARE YOU TRYING TO RUN AWAY...?
WHA...?
MR. VICE PRESIDENT?
WHAT ARE YOU...?
YOU'RE SUPPOSED TO BE AT BASEBALL PRACTICE? IS IT OKAY FOR YOU TO BE HERE?
THERE'S A MATCH COMING UP SOON. I'LL HAVE YOU SUSPENDED!
YEAH.
THAT'S OKAY.


SECRET
YOU... THIS...
IF YOU CAN, THAT IS.
PHONE PICTURE, 500 YEN
HEY NOW~
HOW DID YOU GET THAT?!
lifts
AN UNDERAGE GIRL AT A GAMBLING HOUSE?
OH MY, THAT CAN'T BE GOOD
HOW...?
HOW...?

IF YOU DON'T WANT US TO PUBLICIZE THIS PHOTO...
YOU'D BETTER RETURN THAT WALLET OVER THERE...
IF YOU LOOK CLOSELY, WE'RE PRETTY WELL-CONNECTED...
ALL KINDS OF INFORMATION COMES OUR WAY...
I wouldn't go that far though
YOU GOTTA BE KIDDING ME...
THIS IS MY WALLET!
Shake
HEHH
I THOUGHT THERE WAS ONLY ONE PERSON IN THIS WORLD...
. FAMOUS FOR CARRYING SUCH A BAD-SENSE-OF-STYLE WALLET.

ISN'T THAT RIGHT, YOMOGI?
YOU DIDN'T HAVE TO ADD THE "BAD-SENSE-OF-STYLE" PART!
How dare you make fun of Gama-sama!

OGATA-SAN...
FLINCH
slow
PLEASE RETURN THE WALLET.
IF YOU RETURN IT,
I WON'T REPORT YOU OR HARBOR ANY RESENTMENT AGAINST YOU, SO...
YOU'RE NOT GONNA REPORT HIM, YOMOGI?
THE GUY'S A THIEF! A ROBBER! YOU SHOULD HAND HIM OVER TO THE POLICE.
Natsume
IT'S OKAY SO LONG AS I CAN GET BACK EVERYTHING I SAVED THIS WEEK.
Yomogi
You surprised me there
You put that much money in there?!
Every everything saved this week she said!
ALL RIGHT.
EH?
I'LL RETURN IT TO YOU
REALLY?!

?!
jingle
Jingle
jingle
BUT THE HUNDRED THOUSAND YEN* INSIDE IT IS MINE
* ABOUT $1,000
snaps open
AHHH!! EVERYTHING I SAVED!!
IT WAS 30 YEN*?!
WHA...?
JUST... SMALL CHANGE...?
WHAT DO YOU MEAN "SMALL CHANGE"?!
SMALL CHANGE IS PERFECTLY LEGITIMATE MONEY YOU KNOW!
*T/N. ABOUT $0.30

THERE'S NO WAY I'D WALK AROUND CARRYING THAT MUCH MONEY IN THIS INSECURE WORLD.. THAT'S CRAZY!
A HUNDRED... A HUNDRED THOUSAND YEN...
What would I do if there were a purse snatcher?!
LALAIS SPRINGTIME OF YOUTH
CINDERELLA CINCH
EH? WHAT HUNDRED THOUSAND YEN?
WHERE'S THE HUNDRED THOUSAND YEN? WHERE DID YOU HIDE IT?
DIDN'T YOU ALWAYS KEEP IT IN THAT WALLET?
I ONLY PUT THE MINIMUM, NECESSARY AMOUNT IN THAT WALLET
...DON'T FUCK WITH ME...
EH...?
THAT'S JUST COMMON SENSE.

ROOOOAAAAR
THE HUNDRED...
I NEED AN INCREDIBLE AMOUNT OF MONEY TODAY!
SHOW ME THE HUNDRED THOUSAND YEN! A HUNDRED THOUSAND YEN!
!!
20 yen
YOU'RE LYING TO ME!
DON'T FUCK WITH ME! WHAT DO YOU MEAN, ONLY THE MINIMAL NECESSITIES?!

Shake
Shake
Quiver
MONEY...
A LOT OR A LITTLE, WHAT MAKES YOU THINK I HAVE THAT?!
AAGGHH!!!
DAMN YOU! GAAAH!
Shriiiekk
SERIOUSLY, WHEN IT COMES TO MONEY SHE GETS SCARY.
nod nod
WE DEFINITELY CAN'T TELL HER THAT THE GAMA-SAMA CURSE STORY WAS MADE-UP
WE'LL DEFINITELY GET KILLED IF SHE FINDS OUT.
Apologize to the money god!
Shriek!! I'm sorry!!
BUT,
How to say this...?
SHE SAVED US.... IN THE END...

LALAIS
NO... NOTHING!
SECRET BOY-TALK ♡
WHAT'S WITH THAT? HOW DISGUSTING...
THAT'S RIGHT, ♡ I AM DISGUSTING
AH WELL, WHATEVER
EH? WHAT ARE YOU GUYS DOING?
WHAT'RE YOU GUYS TALKING ABOUT?
Gaaah
THIS MAY BE ANOTHER TWIST OF FATE FOR US CHILDHOOD FRIENDS
THERE'S NOTHING ELSE TO IT?
IS THAT SO?
NOPE, NOT REALLY
...YOU TWO.
BUT THANKS FOR TODAY

DID SHE REALLY SAY "THANK YOU!"?
YOMOGI SEEMS KINDA MEEK SCARY...!
Wah! Scary!
HOW RUUDE!!
More than romance, or the appetite for food...
I value money
SO LET'S GO EAT SOMETHIN'
EHHHH?
YOMOGI'S TREAT!
But,
Hm... seems there's no helping it this time. I'll treat you guys...
Ehhh?!!
No way?!!
just by a little bit...

I thought these two were pretty cool

15 years old. Spring.

Yomogi Mochi Yaketa?

ARAI Kiyoko

Volume 01 Chapter 02

Scanner: Cindy

Translator: Jay L

Proofreader: MCPanda

Editor: Llenn

QCer: littlepinkrose12

Brought to you by http://www.esthetique.realm.net